

Mantras

à la Harpe Celtique

Corinne Chaudet



Mantras

à la Harpe Celtique

Corinne Chaudet





Préface

Ce recueil de partitions pour harpe celtique est le premier volume d'une collection dédiée aux mantras. Cheffe de chœur de la chorale "Le Chant du Cœur" à Angers, un chœur de chants spirituels de toutes traditions, j'explore depuis 2016 ce répertoire sacré que j'accompagne à la harpe celtique. Je souhaite aujourd'hui vous partager quelques uns de mes arrangements. Deux outils complémentaires vous sont proposés :

LE RECUEIL

Vous trouverez les paroles des mantras dans leur intégralité, ainsi que leur traduction, leur symbolique et leur sens profond. Chanter est une très bonne méthode pour s'approprier un air. J'ai choisi de proposer la mélodie à la main droite pour la plupart des mantras, mais vous pouvez aussi uniquement chanter la mélodie et l'accompagner à la main gauche.

LES AUDIOS

Afin de faciliter l'apprentissage des morceaux, j'ai enregistré ces mantras, que vous pourrez écouter en suivant le lien du QR Code au bas de cette page.

Libre à vous d'interpréter ce répertoire à votre manière, suivant vos envies et votre sensibilité. Je vous souhaite une belle découverte de ce répertoire sacré !

Corinne





Table des matières

Gayatri mantra	pp 4-5
Mantra de la Tara Verte	pp 6-7
Lokah samastah sukhino bhaventu	pp 8-9
Ra ma da sa	pp 10-11
Ang sang wahe guru	pp 12-13
Medicine buddha mantra	pp 14-15
Namo Avalokiteshvaraya	pp 16-17
Yemaya Assessu	pp 18-19





Gayatri Mantra

**Om bhur bhuvah svah
tat savitur varenyam
bhargo devasya dhimahi
dhiyo yo nah prachodayat**



Traductions possibles :

“O Dieu, Toi l’Unique Source de Lumière omniprésente, Celui qui soutient, qui protège et qui répand la Joie. Illumine notre intelligence pour que nous puissions te ressembler et acquérir tes qualités.”

“O Seigneur, toi qui donne la Vie, qui enlève les peines et les chagrins pour disperser la Joie. Créateur de l’Univers, puissions-nous obtenir la Lumière suprême. Guides notre esprit dans la bonne Direction.”

Signification et bienfaits :

Ce mantra est l’un des plus anciens présents dans les textes hindous. Il fait partie des plus puissants et des plus importants mantras de la culture indienne. Ayant une portée universelle et étant à lui seul une représentation des vedas, il est reconnu en Inde pour être le mantra suprême.

Le Gayatri mantra présente des avantages aussi bien au niveau du plan physique que psychologique : il est récité pour calmer l’esprit, pour améliorer l’immunité, pour augmenter la concentration et renforcer les capacités d’apprentissage, pour améliorer la respiration et garder le cœur en bonne santé, pour renforcer l’esprit et éviter la dépression.



Gayatri Mantra

Arr. Corinne Chaudet

♩ = 60



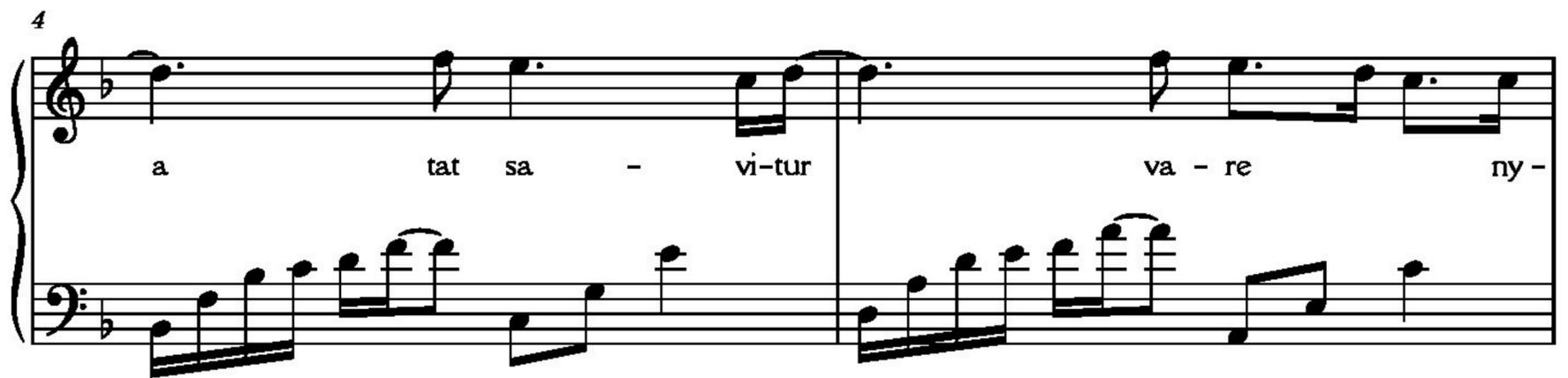
3 Chanter à l'octave inférieure

O - - om bhur bhu - vah sva - ha -



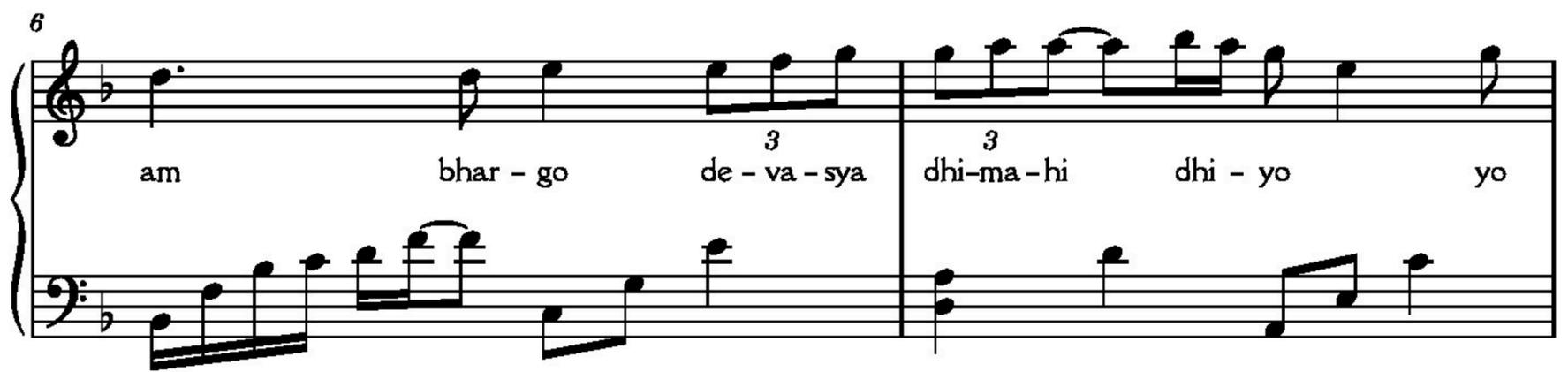
4

a - - tat sa - vi-tur va - re ny -



6

am bhar - go de - va - sya dhi - ma - hi dhi - yo yo



8

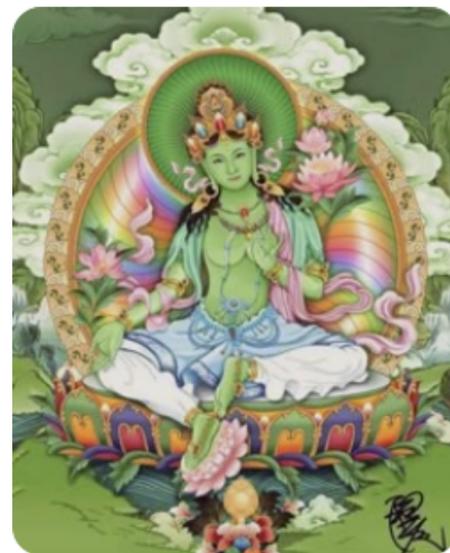
nah pra - cho - da - ya





Mantra de la Tara Verte

**Om Tare Tuttare
Ture Soha**



Traduction :

- Om : c'est le son primordial, il a un lien avec le corps et l'esprit, avec le rapprochement de la divinité universelle.
- Tare : il s'agit de la libération des souffrances, des sentiments et des forces inférieures.
- Tuttare : il représente une protection face aux dangers internes et externes.
- Ture : c'est une protection contre les maladies physiques et un mot générateur de paix.
- Soha : il s'agit de l'action à long terme de la protection face aux dangers internes et externes.

Signification et bienfaits :

Ce mantra vient de la déesse la plus populaire du bouddhisme. Tara verte est la déesse de la compassion universelle, de l'illumination et des actes vertueux. On dit qu'elle est la mère de tous les bouddhas.

Le mot Tara veut dire "libératrice". Selon la croyance bouddhiste, elle libère principalement des peurs des menaces externes. Par conséquent, le mantra de la Tara verte est un rituel pour conjurer tous ces dangers. Ce mantra est récité pour invoquer les protections de toutes sortes.



Mantra de la Tara Verte

Arr. Corinne Chaudet

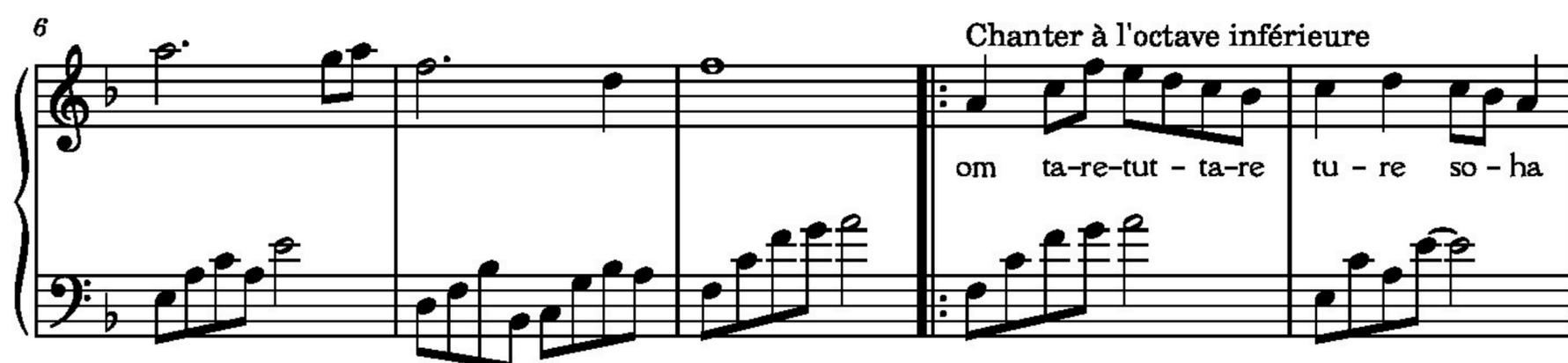
♩ = 80



6

Chanter à l'octave inférieure

om ta-re-tut - ta-re tu - re so - ha



11

om ta-re tut - ta-re tu-re so - ha om ta-re tut - ta-re tu - re so - ha



15

om ta-re tut - ta-re tu-re so - ha



20





Lokah Samastah Sukhinoh Bhaventu

**Lokah Samastah
Sukhinoh Bhaventu
Om Shanti Shanti Shanti**



Traduction :

Ce mantra signifie littéralement “Puissent tous les êtres, en tous les mondes, être heureux”. L’ajout de “Om Shanti” apporte la dimension de la paix universelle. On peut aussi le traduire ainsi : “ Que tous les êtres, dans tous les mondes, soient libres et en paix.”.

Signification et bienfaits :

On pense que ce mantra est vieux de plusieurs milliers d’années, bien qu’on ne le trouve pas dans les Vedas, les textes sacrés fondateurs de la philosophie hindoue. Un fait surprenant étant donné que les vedas décrivent habituellement les mantras populaires. On le pense donc comme faisant partie d’un Shanti mantra, un mantra de paix.

On entend parfois Lokah Samastah Sukhino Bhavantu à la fin d’une puja, une cérémonie millénaire de purification et d’offrande à une divinité. Dans les coutumes spirituelles plus récentes, cette belle formule résonne aussi à l’occasion du kirtan ou chant de groupe. Avec lui, la puissance d’un ensemble, d’une communauté, peut dans un contexte de méditation se déployer pour soutenir un monde plus heureux et harmonieux. Ainsi, Lokah Samastah Sukhino Bhavantu est à réciter ou à chanter pour favoriser la paix collective.



Lokah Samastah Sukhino Bhaventu

Arr. Corinne Chaudet

♩ = 95

Chanter à l'octave inférieure

The musical score is written for voice and piano. It consists of six systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked as ♩ = 95. The instruction 'Chanter à l'octave inférieure' is written above the first system. The lyrics are: 'lo - ka - ah sa - mas - tah su - khi - no bha - ven - tu lo - ka - ah sa - mas - tah su khi no bha - ven - tu lo - ka - ah sa - mas - tah su - khi - no bha - ven - tu lo - ka - ah sa - mas - tah su - khi - no bha - ven - tu o - om shan - ti shan - ti o - om shan - ti shan - ti shan - ti'. The score ends with a double bar line and repeat dots.

lo - ka - ah sa - mas - tah su - khi - no bha - ven -

5 - tu lo - ka - ah sa - mas - tah su khi no bha - ven -

9 - tu lo - ka - ah sa - mas - tah su - khi - no bha - ven -

13 - tu lo - ka - ah sa - mas - tah su - khi - no bha - ven -

17 - tu o - om shan - ti shan - ti o - om

23 shan - ti shan - ti shan - ti



Ra ma da sa

Ra Ma Da Sa Sa Se So Hung



Traduction :

- Ra : le soleil, et son énergie, source de vitalité.
- Ma : la lune, qui apporte calme et réceptivité.
- Da : la terre et son énergie, représente l'ancrage, la sécurité et la stabilité.
- Sa : l'infini, connexion à l'univers et expansion de conscience.
- Sa : répété, il amplifie l'énergie cosmique.
- Se : l'énergie manifesté, l'incarnation du divin.
- So : l'identité personnelle en harmonie avec l'univers.
- Hung : la vibration de l'infini en soi, interprété comme "Je fais un avec l'univers".

Signification et bienfaits :

Ce mantra permet de se connecter aux énergies du Soleil, de la Lune, de la Terre et de l'éther pour favoriser l'équilibre et le bien-être. Il est issu de la tradition du yoga kundalini. Il est souvent utilisé en tant qu'outil de guérison, permettant ainsi de canaliser et d'amplifier les énergies curatives à travers le corps et l'esprit.

Il réduit l'agitation mentale et favorise un état méditatif profond.

Il stimule les vibrations de guérison, aidant à libérer les tensions physiques et émotionnelles.



Ra ma da sa

Arr. Corinne Chaudet

♩. = 45

Chanter à l'octave inférieure

ra ma da sa

7

sa se so hung

ra ma da sa

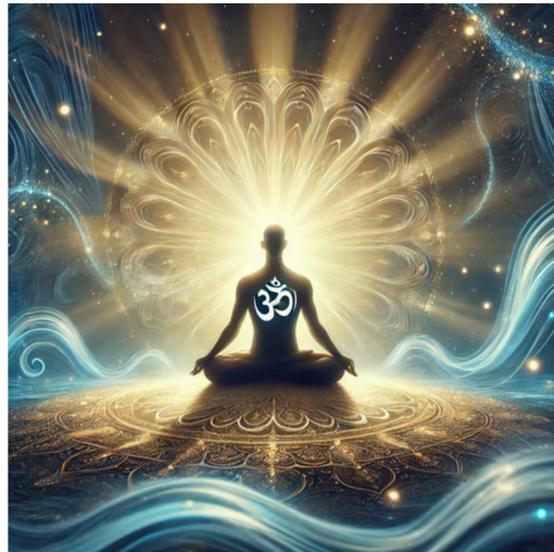
12

sa se so hung



Ang Sang Wahe Guru

**Jin prem ki-o
tin hee prabh paayo
Saach keho
suun laeho sabhay
Ang sang wahe guru**



Traduction :

“Seuls ceux qui aiment connaîtront Dieu. Écoutez, je dis la vérité !
L’extase dynamique et vivante de l’univers danse dans chacune de mes cellules.”

Il peut se traduire plus précisément :

ANG > Une partie

SANG > Le Tout

WAHE GURU > L’extase d’être traversé par cette énergie de l’infini

Signification et bienfaits :

Ang Sang Wahe Guru est le mantra de la gratitude. Il peut être chanté pour rendre hommage à la Terre Mère. C’est un mantra d’incarnation, qui relie à la gratitude d’être vivant et de jouir de l’expérience de la vie. Il permet de sentir que l’infini traverse l’ensemble de nos cellules, et donc de dépasser nos limitations intérieures. Il rassemble les parties dispersées de l’être pour reformer un tout cohérent ; effectuant ainsi un acte de guérison profond.

Ce mantra élimine les pensées négatives. Il apporte la tranquillité intérieure qui permet un clair contact avec l’esprit.



Ang Sang Wahe Guru

Arr. Corinne Chaudet

♩ = 105



Piano introduction in G major, 6/8 time. The right hand is mostly silent, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes: G2-A2-B2-C3-D3-E3-F3-G3.

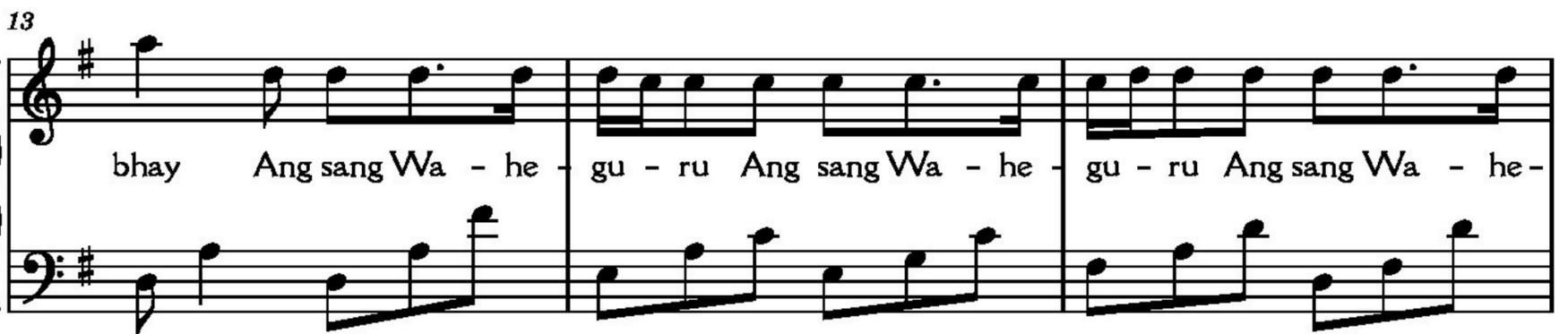
5 Chanter à l'octave inférieure



Vocal line starting at measure 5. The melody is in the lower octave. The lyrics are: Jinprem ki - o tin hee prabh paa-yo, jin prem ki - o tin hee prabh.



Vocal line starting at measure 9. The lyrics are: paa-yo saach ke - ho suun lae-ho sa - bhay saach ke - ho suun lae-ho sa -



Vocal line starting at measure 13. The lyrics are: bhay Ang sang Wa - he gu - ru Ang sang Wa - he gu - ru Ang sang Wa - he -



Vocal line starting at measure 16. The lyrics are: gu - ru Ang sang Wa - he - gu - ru.



Medicine Buddha Mantra

**Teyata om bekandze
bekandze maha bekandze
randze samu gate soha**



Traduction :

“Puissent les innombrables malades
Être rapidement libérés de la maladie
Et puissent toutes les maladies des êtres
Disparaître à jamais.”

Signification et bienfaits :

Le Bouddha de la Médecine est un bouddha guérisseur de la tradition bouddhiste tibétaine. C'est une pratique profonde pour guérir les maux physiques, mentaux et émotionnels.

Elle est encore plus puissante lorsqu'un groupe la pratique ensemble, en se concentrant sur l'être cher ou la personne qui a besoin de guérison.

Le Bouddha de la Médecine représente bien plus qu'une simple divinité de guérison. Il incarne un idéal de compassion active, de sagesse pratique et de transformation holistique. Ses enseignements nous rappellent que la véritable guérison va au-delà du soulagement des symptômes physiques, englobant la purification de l'esprit, la culture de relations saines et la création d'une société plus juste et compatissante.



Medicine Buddha Mantra

Arr. Corinne Chaudet

♩ = 70

Voix

Harpe

7

Vx.

Harpe

Te - ya - ta O - om be - kand - ze be - kand -

12

Vx.

Harpe

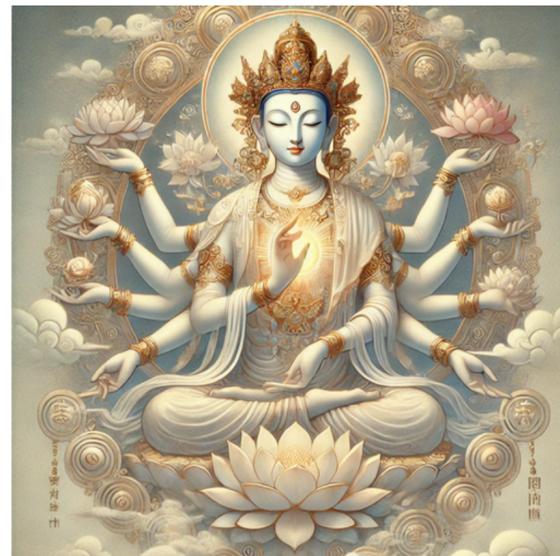
ze ma ha be kand ze rand - ze sa - mou ga te so ha



Namo Valokiteshvaraya

Namo Valokiteshvaraya

(mantra bouddhiste du Village des Pruniers,
transmis par le moine Thich Nhat Hanh)



Traduction :

Namo Avalokiteshvaraya est tout simplement l'invocation du nom du bouddha de la grande compassion, l'un des plus connus des Bodhisattvas de la tradition bouddhiste. Au Village des Pruniers, au début de chaque grande retraite, son nom est chanté et invoqué comme une prière, répétée continuellement pendant vingt minutes, afin d'éveiller l'énergie de compassion en chacun de nous et de la transmettre à tous les êtres vivants.

Signification et bienfaits :

Ce chant n'est pas seulement une prière mais aussi une pratique de méditation sur la compassion, nous permettant de regarder profondément en nous grâce aux énergies de pleine conscience, de concentration et de vision profonde.

Le mot "Namo" évoque l'idée de "prendre refuge", "revenir chez soi", avoir la capacité à revenir au moment présent.

Le nom "Avalokiteshvara" est le nom du Bodhisattva invoqué, la Bodhisattva de la grande compassion. C'est l'idée de développer plus de compréhension, la compréhension que la vie est disponible ici et maintenant, que notre vraie demeure et notre bonheur véritable sont déjà en nous, sont entre nos mains, la compréhension menant à la compassion.

Le Bouddha nous a enseigné qu'il y a un lien profond entre la souffrance et le bonheur. Et selon la formulation de notre Maître Thây, la boue et le lotus ont besoin l'un de l'autre, ils ne peuvent être séparés. Et donc en reconnaissant, en acceptant et en embrassant la souffrance, nous cultivons la compréhension et la compassion



Namo Valokiteshvaraya

Arr. Corinne Chaudet

♩. = 35

Chanter à l'octave inférieure

na - mo va - lo - ki -

The first system of music consists of four measures. The first two measures are instrumental, featuring a piano accompaniment in the bass clef and a treble clef with a whole rest. The last two measures contain the vocal line with the lyrics 'na - mo va - lo - ki -'. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern.

tesh - va - ra - ya na - mo va - ro - ki -

The second system of music consists of four measures. The first two measures contain the vocal line with the lyrics 'tesh - va - ra - ya'. The last two measures contain the vocal line with the lyrics 'na - mo va - ro - ki -'. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern.

tesh - va - ra - ya na - ma va - ro - ki - tesh - va - ra

The third system of music consists of four measures. The first two measures contain the vocal line with the lyrics 'tesh - va - ra - ya'. The last two measures contain the vocal line with the lyrics 'na - ma va - ro - ki - tesh - va - ra'. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern.

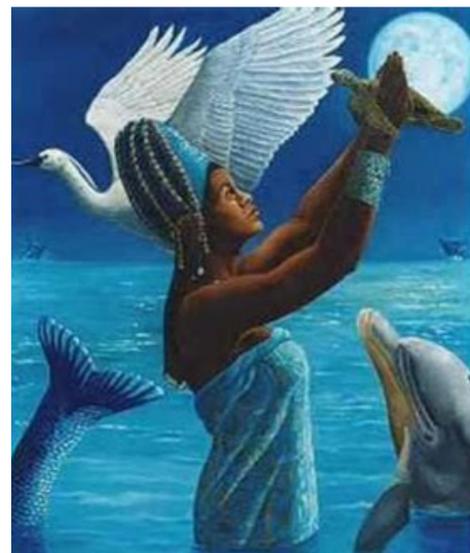
ya

The fourth system of music consists of two measures. The first measure contains the vocal line with the lyrics 'ya'. The second measure is instrumental, featuring a piano accompaniment in the bass clef and a treble clef with a whole rest. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern.



Yemaya Assessu

**Yemaya assessu
Assessu Yemaya
Yemaya olodo
Olodo Yemaya**



Traduction :

Son nom complet est Yey Omo Eja, qui signifie "Mère dont les enfants sont les poissons"
Yemaya est la déesse de la mer, là où toute vie a commencé. C'est la couche supérieure de la mer qui est considérée comme la matrice de la vie où la vie sur terre a été créée.

Assessu signifie le jaillissement du printemps, la naissance.

Olodo est son homologue masculin dont le royaume est celui de l'océan profond. Il signifie la richesse, la connaissance infinie et les trésors inédits. On dit que sans Olodo, une grande partie du pouvoir de la déesse Yemaya ne serait pas connue.

Ce chant est la réunion du féminin et du masculin, de la conscience individuelle rencontrant la conscience universelle : le moment où la rivière rencontre l'océan.

Signification et bienfaits :

Yemaya est la déesse de l'océan et la mère de toutes les déesses (Yoruba, Afrique). Elle veille sur tous les enfants de la Terre, qu'ils soient humains ou non. Elle symbolise la fertilité, la maternité, la grossesse et l'utérus, offrant ainsi l'élixir de la vie à tous les êtres vivants. Elle est généralement considérée comme la sœur aînée d'Ochún et est considérée comme la mère des Orishas les plus puissants. Avec l'esclavage et la migration forcée des Africains au Brésil, Yemaya a été canonisée sous la forme de la Vierge Marie. On l'appelait souvent l'étoile de la mer, nom de la Vierge Marie. Selon les légendes, Yemaya est aussi la déesse Isis et on dit qu'elle est originaire d'Égypte. Cela peut être l'une des raisons pour lesquelles Yemaya est associé à l'élément Eau, Magie, Guérison et Maternité.



Yemaya Assessu

Arr. Corinne Chaudet

♩ = 70

Chanter à l'octave inférieure

Ye-ma-ya as-ses su as-ses-su ye-ma -

5

ya ye-ma-ya o-lo do o-lo-do ye-ma ya

10



Remerciements

De tout cœur je tiens d'abord à remercier Marianne Gubri, mon exceptionnelle formatrice à l'International Harp Therapy Program, qui par sa bienveillance, sa patience et ses riches enseignements, m'a permis de m'ouvrir à des projets plus vastes avec la harpe celtique. Un immense merci à Christina Tourin d'avoir initié l'IHTP, de contribuer grâce à ces enseignements à offrir toujours plus de douceur dans ce monde avec la magie de la harpe, tout comme ses compositions qui sont chaque jour une grande source d'inspiration pour moi.

Merci également à tous les choristes de la chorale "Le Chant du Cœur" pour tous ces moments de partages et de reliances, dans l'Unité, dans la Paix et dans la Joie d'Être. Merci au Grand Mystère, source d'amour et d'inspiration. Et merci à ma famille du soutien apporté à mes projets créatifs, et de leur patience... Merci la Vie !

Corinne

CRÉDITS

Photos : IA et web libres de droits

Mise en page : Corinne Chaudet et CANVA





Mantras à la Harpe Celtique

La tradition millénaire de récitations des mantras vient principalement de l'hindouisme et du bouddhisme, mais elle a su traverser les frontières culturelles et religieuses pour toucher un public toujours plus vaste.

Les mantras sont considérés comme ayant un pouvoir vibratoire spécifique capable d'influencer positivement notre état de conscience et notre énergie vitale.

Ce recueil de partitions vous propose d'explorer cette pratique ancestrale à la harpe et au chant.

Du fond de mon coeur, je vous souhaite que votre harpe soit un pont vers le monde magique du pouvoir de l'intention. Vivez, vibrez ces mantras au plus profond de vos cellules, au coeur des sons guérisseurs, et accueillez ces énergies salvatrices avec amour !

Corinne

